Bosna i Hercegovina
Predsjedništvo
Sekretarijat/Tajništvo

Босна и Херцеговина
Предсједништво
Секретаријат

Број: 17-21-2960-2/22
Сарајево, 23. септембра 2022. године

23-09-2022
Б 0102-21-1+1564/22

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

Предмет: Сагласност за ратификацију Споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Службени гласник Босне и Херцеговине", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Споразум између Босне и Херцеговине и Европске уније о учешћу Босне и Херцеговине у „Креативној Европи", програму Европске уније за културни и креативни сектор. Споразум је потписан 07. априла 2022. године у Сарајеву и 27. априла 2022. године у Бриселу, а потписала га је, у име Босне и Херцеговине, г. Анкица Гудељевић, министарка цивилних послова Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство цивилних послова Босне и Херцеговине надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједништва Босне и Херцеговине, као предлагача, позовете и представника Савјета који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Зоран Ђерић

Маршала Тита 16, тел: +387 33 567 510, факс: +387 33 555 620
Maršala Tita 16, tel: +387 33 567 510, fax: +387 33 555 620
www.predsjednistvobih.ba

BOSNA I HERCEGOVINA
Ministarstvo vanjskih poslova

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
Министарство иностраних послова

Кабинет: 02/03/04
Спутне за сједницу
22.09.2022

MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-32-05-2-14098-3/22
Datum: 21.09.2022.godine

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Europske unije o učešću Bosne i Hercegovine u „Kreativnoj Europi", programu Europske unije za kulturni i kreativni sektor - dostavlja se;

U privitku akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma izmedu Bosne i Hercegovine i Europske unije o učešću Bosne i Hercegovine u „Kreativnoj Europi", programu Europske unije za kulturni i kreativni sektor koji je potpisan dana: 07.04.2022. godine u Sarajevu, i 27.04.2022. godine, u Briselu na hrvatskome, srpskom, bosanskom i engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 25. redovnoj sjednici, održanoj 31. ožujka 2022. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Sporazuma izmedu Bosne i Hercegovine i Europske unije o učešću Bosne i Hercegovine u „Kreativnoj Europi", programu Europske unije za kulturni i kreativni sektor te ovlastilo ministricu civilnih poslova Bosne i Hercegovine da isti potpiše. Preslik navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine broj: 01-50-1-844-47/22 od 31. ožujka 2022. godine se dostavlja u privitku ovog akta.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine sukladno odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede proceduru ratifikacije Sporazuma.

S poštovanjem,

MINISTRICA

Dr. Bisera Turković

Privitak:
- Kao u tekstu

SPORAZUM

između Bosne i Hercegovine i Evropske unije

o učešću Bosne i Hercegovine u „Kreativnoj Evropi“, programu Evropske unije za kulturni i kreativni sektor

Evropska komisija (u daljnjem tekstu: „Komisija“), u ime Evropske unije,

s jedne strane,

i

Vijeća ministara Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: „Bosna i Hercegovina“),

s druge strane,

u daljnjem tekstu: „Sporazumne strane“

BUDUĆI DA je Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Evropskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i Bosne i Hercegovine, s druge strane, odobren Odlukom 2015/998/EU Vijeća i Komisije, Euratom[1]. Članom 128. utvrđeno je da će Okvirni sporazum između Evropske zajednice i Bosne i Hercegovine o općim principima učešća Bosne i Hercegovine u programima Zajednice, potpisan dana 02.06.2005. godine[2], činiti sastavni dio tog sporazuma, a u istom članu utvrđeni su i opći principi za učešće Bosne i Hercegovine u programima Zajednice. Ovaj međunarodni sporazum predstavlja i ima iste pravne posljedice kao i Memorandum o razumijevanju naveden u članu 5. Okvirnog sporazuma o uvjetima učešća u programima Zajednice;

BUDUĆI DA je Kreativna Evropa, program Unije za podršku kulturnoj raznolikosti i podsticanje konkurentnosti kulturnog i kreativnog sektora, ustanovljena Uredbom (EU) 2021/818 Evropskog parlamenta i Vijeća[3] (u daljnjem tekstu: “Uredba o uspostavljanju programa Kreativna Evropa”);

[1] OJ L 164, 30.06.2015, str. 548–549.
[2] OJ L 192, 22.07.2005, str. 9–14.
[3] OJ L 189, 28.05.2021, str. 1–27.

BUDUĆI DA se prema odredbama člana 9 (2) Uredbe o uspostavljanju programa Kreativna Evropa, koji se odnosi na pridruživanje trećih zemalja, konkretni uvjeti pridruživanja utvrđuju međunarodnim sporazumom između Unije i Pridružene države;

UZIMAJUĆI U OBZIR činjenicu da su ciljevi i opći principi programa Unije pod nazivom Kreativna Evropa izuzetno značajni s kulturnog, demokratskog, ekološkog, društvenog i ekonomskog stanovišta, te da su naročito relevantni za naša društva i kulturne sektore koji se suočavaju s aktuelnim izazovima povezanim s globalizacijom, klimatskim promjenama i digitalizacijom;

UZIMAJUĆI U OBZIR činjenicu da ove ciljeve politike, koji su utvrđeni i u UNESCO-voj Konvenciji o zaštiti i unapređenju raznolikosti kulturnih izraza iz 2005. godine, ostvaruje i Bosna i Hercegovina koja se suočava sa sličnim izazovima i dijeli iste principe, kao što su demokratija, vladavina prava, poštovanje ljudskih prava, uključujući i ravnopravnost među svim ljudima, rodnu ravnotežu i slobodu izražavanja i umjetničku slobodu;

UZIMAJUĆI U OBZIR zajedničke ciljeve, vrijednosti i snažne veze Sporazumnih strana u oblasti kulture, audiovizuelnih i drugih medija uspostavljene u prošlosti putem učešća u programu Kreativna Evropa 2014–2020, te zajedničku težnju Sporazumnih strana da i dalje razvijaju, jačaju, stimulišu i šire svoje odnose i saradnju u navedenim oblastima;

UZIMAJUĆI U OBZIR uvjete utvrđene u članu 9(2) Uredbe o uspostavljanju programa Kreativna Evropa, države u okviru Evropske politike susjedstva takođe mogu da iskoriste izuzeće i učestvuju u međusektorskom potprogramu i u nekim od aktivnosti u okviru potprograma MEDIJI. Pri ocjeni primjerenosti takvog izuzeća, EU prije svega uzima u obzir okolnosti kao što su konkretno stanje audiovizuelnog tržišta u datoj državi i nivo integracije u evropsku audiovizuelnu politiku.[4]

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

Član 1.

Opseg pridruživanja

1. Bosna i Hercegovina će učestvovati kao pridružena država u „Kreativnoj Evropi", programu Unije za kulturni i kreativni sektor (u daljnjem tekstu: „Program"), u skladu s Uredbom EU 2021/818 Evropskog parlamenta i Vijeća.

2. Bosna i Hercegovina će učestvovati kao pridružena država u sljedećim aktivnostima u okviru Programa:

   (a) Sve aktivnosti u okviru potprograma Kultura;
   (b) Sve aktivnosti u okviru Međusektorskog potprograma i u okviru potprograma MEDIJI do 31.12.2022. godine. Nakon navedenog datuma, daljnje učešće u Međusektorskom potprogramu i potprogramu MEDIJI zavisit će od pisane saglasnosti Unije, kojom se

[4] Vidjeti uvodnu izjavu br. 34. Uredbe o uspostavljanju programa Kreativna Evropa.

potvrđuje da Bosna i Hercegovina prema elementima podnesenim Uniji ispunjava uvjete utvrđene u Direktivi 2010/13/EU[5] u skladu s navedenim u članu 9(2) Uredbe o uspostavljanju programa Kreativna Evropa. Bosna i Hercegovina će osigurati da se ti uvjeti kontinuirano ispunjavaju tokom cjelokupnog perioda trajanja Programa.

Član 2.

Uvjeti učešća u programu Kreativna Evropa

1. Bosna i Hercegovina će učestvovati u Programu kao pridružena država u skladu s uvjetima utvrđenim Okvirnim sporazumom kojim se propisuje učešće Bosne i Hercegovine u svim programima Unije, te u skladu s uvjetima utvrđenim ovim sporazumom, u pravnom aktu iz člana 1. ovog sporazuma, kao i u svim drugim propisima koji se odnose na realizaciju Programa i aktivnosti u njihovim aktuelnim verzijama.
2. Ako u uvjetima iz stava (1) ovog člana nije utvrđeno drugačije, pravna lica osnovana u Bosni i Hercegovini mogu da uzmu učešće u aktivnostima u okviru programa Kreativna Evropa pod jednakim uvjetima koji se primjenjuju na pravna lica osnovana u Uniji, uključujući i poštovanje restriktivnih mjera EU[6].
3. Bosna i Hercegovina će uspostaviti odgovarajuće strukture i mehanizme na državnom nivou i usvojiti sve druge neophodne mjere za koordinaciju na državnom nivou i za organizaciju aktivnosti na realizaciji Programa u skladu s relevantnim odredbama Uredbe o uspostavljanju programa Kreativna Evropa. Prije svega, Bosna i Hercegovina se obavezuje da će uspostaviti Desk Kreativna Evropa u skladu s članom 7(1)(d) Uredbe o uspostavljanju programa Kreativna Evropa i uputama Komisije.
4. Prava Bosne i Hercegovine na predstavljanje i učešće u Odboru Kreativne Evrope utvrđena članom 24. Uredbe o uspostavljanju programa Kreativna Evropa i njegovim podgrupama biće identična pravima koja se primjenjuju za pridružene države. U skladu s tim, predstavnici Bosne i Hercegovine imaće pravo da učestvuju u svojstvu posmatrača u Odboru Kreativne Evrope nadležnom za praćenje i realizaciju Programa, bez glasačkog prava, za koji Bosna i Hercegovina daje finansijski doprinos, te za ona pitanja koja su od interesa za Bosnu i Hercegovinu.
5. Putne i osnovne troškove predstavnika i eksperata iz Bosne i Hercegovine u vezi s učešćem u svojstvu posmatrača u radu Odbora iz člana 24. Uredbe o uspostavljanju programa Kreativna Evropa nadoknađuje Komisija po istom osnovu i u skladu s važećim procedurama koje se primjenjuju za predstavnike država članica Evropske unije.
6. Sporazumne strane će uložiti maksimalne napore, u okviru postojećih odredaba, da omoguće slobodno kretanje i boravak umjetnika, novinara i stručnjaka koji učestvuju u aktivnostima propisanim ovim sporazumom, te da omoguće prekogranično kretanje roba i usluga u svrhu upotrebe za navedene aktivnosti.

---

[5] OJ L95, 15.04.2010, str. 1.

[6] Restriktivne mjere EU usvajaju se u skladu s članom 29. Ugovora o Evropskoj uniji ili članom 215. Ugovora o funkcionisanju Evropske unije.

7. Bosna i Hercegovina će preduzeti sve neophodne mjere, prema potrebi, kako bi osigurala da roba i usluge kupljene u Bosni i Hercegovini ili uvezene u Bosnu i Hercegovinu, koje se dijelom ili u potpunosti finansiraju u skladu sa sporazumima o dodjeli bespovratnih sredstava i/ili ugovorima zaključenim u svrhu realizacije aktivnosti u skladu s ovim sporazumom, budu izuzete od plaćanja carinskih dažbina i drugih fiskalnih naknada koje se primjenjuju u Bosni i Hercegovini, uključujući i PDV.

8. Bosna i Hercegovina će koristiti engleski jezik u svojoj komunikaciji s Komisijom o procedurama koje se odnose na zahtjeve, ugovore i izvještaje, kao i za druge administrativne aspekte Programa.

Član 3

Finansijski doprinos

1. Učešće Bosne i Hercegovine ili pravnih lica iz Bosne i Hercegovine u programu Kreativna Evropa zavisit će od finansijskog doprinosa Bosne i Hercegovine za realizaciju Programa, kao i za povezane troškove upravljanja, izvršenja i funkcioniranja u okviru općeg budžeta Unije (u daljnjem tekstu: „budžet Unije").

2. Finansijski doprinos podrazumijeva zbir:
   a) operativnog doprinosa; i
   b) naknade za učešće.

3. Finansijski doprinos podrazumijeva godišnji iznos plaćen u jednom obroku, u skladu s pozivom za uplatu sredstava, a isti dospijeva najkasnije 45 dana nakon datuma upućivanja poziva.

4. Operativni doprinos obuhvata operativne troškove i troškove podrške za realizaciju Programa i predstavlja dodatak u vidu odobrenih sredstava za plaćanje i odobrenih sredstava za preuzimanje obaveza iznosima unesenim u konačno usvojeni budžet Unije za program Kreativna Evropa.

5. Operativni doprinos se zasniva na ključu doprinosa koji se definira kao odnos Bruto domaćeg proizvoda (BDP) Bosne i Hercegovine po tržišnoj cijeni i BDP-a Unije po tržišnoj cijeni. Bruto domaće proizvode po tržišnoj cijeni koji će se primjenjivati utvrđuje Unija na osnovu najnovijih dostupnih statističkih podataka za obračun budžeta u godini koja prethodi godini u kojoj godišnji iznos finansijskog doprinosa dospijeva na plaćanje. Usklađivanja ovog ključa doprinosa utvrđena su u Aneksu I.

6. Iznos početnog operativnog doprinosa dobija se primjenom ključa doprinosa, uz usklađivanja, na početna odobrena sredstva za preuzimanje obaveza unesena u konačno usvojeni budžet Unije za datu godinu za finansiranje Programa.

7. Naknada za učešće iznosi 4 % godišnjeg iznosa početnog operativnog doprinosa obračunatog u skladu sa stavovima (4) i (5), a uvodi se postepeno na način utvrđen u Aneksu I.

8. Unija će Bosni i Hercegovini dostaviti informacije u vezi s njenim finansijskim učešćem

na način naveden u informacijama o budžetu, računovodstvu, izvršenju i evaluaciji koje se dostavljaju organima Unije nadležnim za usvajanje i ocjenu izvršenja budžeta, a koje se odnose na program Kreativna Evropa. Te informacije dostavljaju se uzimajući u obzir propise o zaštiti i povjerljivosti podataka Unije i Bosne i Hercegovine, ne dovodeći u pitanje informacije za koje Bosna i Hercegovina ima pravo prijema u skladu s Aneksom III.

9. Uplate svih doprinosa Bosne i Hercegovine ili uplate sa strane Unije, kao i obračun iznosa koji dospijevaju na plaćanje ili koji se primaju, vrše se u eurima.

Član 4.

Praćenje, evaluacija i izvještavanje

1. Ne dovodeći u pitanje odgovornosti Komisije, Evropske kancelarije za suzbijanje prevara (OLAF) i Revizorskog suda Evropske unije u vezi s praćenjem i evaluacijom Programa, učešće Bosne i Hercegovine u Programu biće predmet stalnog praćenja na partnerskoj osnovi koja uključuje Komisiju i Bosnu i Hercegovinu.

2. Pravila koja se odnose na dobro finansijsko upravljanje, uključujući i finansijsku kontrolu, naplatu potraživanja i druge mjere protiv zloupotrebe u vezi s finansiranjem Unije u skladu s ovim sporazumom utvrđena su u Aneksu II.

Član 5.

Povezanost s drugim međunarodnim sporazumima

1. Ovaj sporazum će biti realiziran u skladu s obavezama Sporazumnih strana koje proističu iz UNESCO-ve Konvencije o zaštiti i unapređenju raznolikosti kulturnih izraza iz 2005. godine.

2. Osim toga, Bosna i Hercegovina će zadržati odgovarajuće izuzetke od principa najpovlašćenije nacije u skladu s pravilima Svjetske trgovinske organizacije[7].

Član 6.

Završne odredbe

1. Ovaj sporazum stupa na snagu na dan na koji Sporazumne strane obavijeste jedna drugu o završetku njihovih internih procedura neophodnih u tu svrhu.

2. Ovaj sporazum se primjenjuje od [01.01.2021. godine]. On ostaje na snazi onoliko dugo koliko bude neophodno da se završe svi projekti i aktivnosti koji se finansiraju iz programa Kreativna Evropa, sve aktivnosti neophodne za zaštitu finansijskih interesa

[7] Odgovarajući izuzeci od principa tretmana najpovlašćenije nacije (MFN) sadržanog u članu II GATS-a su: mjere kojima se definira šta je evropsko audiovizuelno djelo i kojima je omogućeno širenje tretmana dodijeljenog državnim djelima na evropska djela; mjere kojima su omogućeni bilateralni ili multilateralni sporazumi o koprodukciji i državni tretman djela utvrđenih tim sporazumima, a naročito u vezi s distribucijom i pristupom finansijskim sredstvima; te mjere kojima su omogućene međunarodne subvencije (uključujući MEDIA i EURIMAGES) za proizvodnju i distribuciju audiovizuelnih djela.

Evropske unije i sve finansijske obaveze koje proističu iz realizacije ovog sporazuma između Sporazumnih strana.

3. Unija i Bosna i Hercegovina mogu da primjenjuju ovaj sporazum privremeno u skladu s njihovim internim procedurama i zakonskim propisima. Privremena primjena počinje na dan na koji Sporazumne strane obavijeste jedna drugu o završetku njihovih internih procedura neophodnih u tu svrhu.

4. Ako Bosna i Hercegovina obavijesti Komisiju koja nastupa u ime Unije da neće završiti svoje interne procedure neophodne za stupanje ovog sporazuma na snagu, primjena ovog sporazuma prestaje na dan na koji Komisija primi ovu obavijest, koji će predstavljati datum prestanka važenja u smislu ovog sporazuma.

5. Primjena ovog sporazuma može biti obustavljena na inicijativu Unije u slučaju neplaćanja dospjelog iznosa finansijskog ili operativnog doprinosa Bosne i Hercegovine, u skladu s navedenim u tački II), stav (3) Aneksa I.

   O obustavi primjene ovog sporazuma Komisija obavještava Bosnu i Hercegovinu putem formalne pisane obavijesti koja stupa na snagu 30 dana nakon što Bosna i Hercegovina primi navedenu obavijest.

   U slučaju obustave primjene ovog sporazuma, pravna lica osnovana u Bosni i Hercegovini neće imati pravo da učestvuju u procedurama dodjele koje ne budu završene na dan stupanja obustave na snagu. Procedura dodjele se smatra završenom po zaključenju pravnih obaveza zaključenih na osnovu provedene procedure.

   Obustava se ne odnosi na pravne obaveze zaključene s pravnim licima osnovanim u Bosni i Hercegovini prije stupanja obustave na snagu. Ovaj sporazum će se i dalje primjenjivati na takve pravne obaveze.

   Komisija će bez odlaganja obavijestiti Bosnu i Hercegovinu nakon što Komisija primi cjelokupni iznos dospjelog finansijskog ili operativnog doprinosa. Obustava se ukida neposredno nakon slanja navedene obavijesti.

   Od dana ukidanja obustave, pravna lica iz Bosne i Hercegovine ponovo će imati pravo da učestvuju u procedurama dodjele objavljenim nakon tog datuma, kao i u procedurama dodjele objavljenim prije tog datuma, za koje nije istekao krajnji rok za podnošenje prijava.

6. Svaka od Sporazumnih strana može da raskine ovaj sporazum u bilo kom trenutku putem pisane obavijesti u kojoj se navodi namjera da se isti raskine.

   Raskid sporazuma stupa na snagu tri kalendarska mjeseca nakon datuma na koji pisana obavijest stigne do primaoca. Datum stupanja na snagu raskida sporazuma predstavlja datum prestanka važenja u smislu ovog sporazuma.

7. U slučaju privremenog prekida primjene ovog sporazuma u skladu sa stavom (4) ili u slučaju prestanka važenja istog u skladu sa stavom (6), Sporazumne strane su saglasne sa sljedećim:

(a) realizacija projekata, postupaka, aktivnosti, ili dijelova istih u vezi s kojima je došlo do zaključenja pravnih obaveza tokom privremene primjene i/ili nakon stupanja na snagu ovog sporazuma, te prije prestanka primjene ili raskida ovog sporazuma, biće nastavljena do njihovog završetka u skladu s uvjetima utvrđenim ovim sporazumom;

(b) iznos godišnjeg finansijskog doprinosa u godini N tokom koje dođe do privremenog prekida primjene ili do raskida ovog sporazuma biće plaćen u potpunosti u skladu s članom 3.

Sporazumne strane će sporazumno rješavati sve druge sporove nastale usljed raskida ili prestanka privremene primjene ovog sporazuma.

8. Ovaj sporazum se može mijenjati isključivo pisanim putem, uz saglasnost Sporazumnih strana. Kod stupanja na snagu izmjena ili dopuna primjenjuje se ista procedura koja se primjenjuje kod stupanja na snagu sporazuma.

9. Aneksi ovom sporazumu čine sastavni dio ovog sporazuma.

Sporazum je sačinjen u dva primjerka na engleskom, bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi ravnopravni, a u slučaju neslaganja u tumačenju, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

Potpisano u osam originala na engleskom, bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku,

u Sarajevu ..... godine i u Briselu .....godine

Za Bosnu i Hercegovinu,	Za Evropsku uniju,
Ankica Gudeljević	**Mariya Gabriel**
ministrica civilnih poslova Bosne i Hercegovine	komesarka za inovacije, istraživanje, kulturu, obrazovanje i mlade

ANEKS I: Pravila za utvrđivanje finansijskog doprinosa Bosne i Hercegovine programu Kreativna Evropa (2021–2027)

ANEKS II: Dobro finansijsko upravljanje

Aneks I

Pravila za utvrđivanje finansijskog doprinosa Bosne i Hercegovine programu Kreativna Evropa (2021–2027)

I. Izračunavanje finansijskog doprinosa Bosne i Hercegovine

Finansijski doprinos Bosne i Hercegovine programu Kreativna Evropa utvrđuje se na godišnjoj osnovi u odnosu na, i kao dodatak uz iznos koji je svake godine na raspolaganju u budžetu Unije za odobrena sredstva za preuzimanje obaveza, a koji je neophodan za upravljanje, realizaciju i funkcioniranje programa Kreativna Evropa.

2. Naknada za učešće iz člana 3(7) ovog sporazuma uvodi se postepeno kako slijedi:

2021: 0,5 %;
2022: 1,0 %;
2023: 1,5 %;
2024: 2,0 %;
2025: 2,5 %;
2026: 3,0 %;
2027: 4,0 %.

3. U skladu s članom 3(5) ovog sporazuma, početni operativni doprinos koji Bosna i Hercegovina treba da uplati za njeno učešće u programu Kreativna Evropa izračunava se za odgovarajuće finansijske godine primjenom usklađivanja ključa doprinosa.

Usklađivanje ključa doprinosa računa se na sljedeći način:

Usklađen ključ doprinosa = Ključ doprinosa × *Koeficijent*

Koeficijent koji se koristi za gorenavedeno izračunavanje kojim se vrši usklađivanje ključa doprinosa iznosi 0,55.

II. Plaćanje finansijskog doprinosa Bosne i Hercegovine

1. U najkraćem mogućem roku, a najkasnije pri upućivanju prvog poziva za uplatu finansijskih sredstava za datu finansijsku godinu, Komisija dostavlja Bosni i Hercegovini sljedeće informacije:
   a. iznose odobrenih sredstava za preuzimanje obaveza u konačno usvojenom budžetu Unije za predmetnu godinu za budžetske stavke koje obuhvataju učešće Bosne i Hercegovine u programu Kreativna Evropa;
   b. iznos naknade za učešće iz člana 3(7) ovog sporazuma.

Na osnovu svog nacrta budžeta, Komisija dostavlja procjenu informacija za narednu godinu pod tačkama (a) i (b) u najkraćem mogućem roku, a najkasnije do 1. septembra finansijske godine.

2. Najkasnije u aprilu svake finansijske godine, Komisija će Bosni i Hercegovini uputiti poziv za uplatu finansijskih sredstava koja odgovaraju iznosu njenog doprinosa u skladu s ovim sporazumom.
   U svakom pozivu za uplatu sredstava biće naznačeno da se uplata doprinosa Bosne i Hercegovine vrši najkasnije 45 dana od upućivanja poziva za uplatu sredstava.
   Za prvu godinu realizacije ovog sporazuma, Komisija će uputiti poziv za uplatu sredstava u roku od 60 dana od dana potpisivanja ovog sporazuma.

3. Bosna i Hercegovina će uplatu svog finansijskog doprinosa predviđenog ovim sporazumom vršiti u skladu sa stavom (3) člana 3. ovog sporazuma. Ako Bosna i Hercegovina ne izvrši uplatu do datuma dospijeća, Komisija će poslati formalnu pisanu opomenu.

   Za svako kašnjenje uplate finansijskog doprinosa, Bosna i Hercegovina će plaćati zateznu kamatu na neuplaćeni iznos od datuma dospijeća.

   Kamata na nepodmirene iznose potraživanja na datum dospijeća obračunava se po stopi koju Evropska centralna banka primjenjuje kod refinansiranja glavnice, na način objavljen u seriji C *Službenog lista Evropske unije*, a stupa na snagu prvog kalendarskog dana u mjesecu u kojem pada datum dospijeća, uvećana za jedan i po posto.

   U slučaju da je kašnjenje uplate doprinosa takvo da može da u značajnoj mjeri ugrozi realizaciju i upravljanje programom Kreativna Evropa, Komisija može da obustavi učešće Bosne i Hercegovine u programu Kreativna Evropa ako uplata kasni 20 radnih dana nakon slanja formalne pisane opomene, ne dovodeći u pitanje obaveze Unije koje proističu iz sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava i/ili ugovora koji su ranije zaključeni, a koji se odnose na realizaciju direktnih aktivnosti za koje je odabrana Bosna i Hercegovina.

Aneks II

Dobro finansijsko upravljanje

Odjeljak I. Zaštita finansijskih interesa i naplata potraživanja

Član 1.

Kontrole i revizije

1. Evropska unija ima pravo, u skladu s odgovarajućim aktima jedne ili više institucija ili tijela Unije i relevantnim sporazumima i/ili ugovorima, da vrši tehničke, naučne, finansijske ili druge vrste kontrola i revizija u prostorijama bilo kojeg fizičkog lica koje ima prebivalište, odnosno pravnog lica koje je osnovano u Bosni i Hercegovini, a koje je primalac finansijskih sredstava Evropske unije, kao i bilo kojeg trećeg lica uključenog u realizaciju fondova Unije koje ima prebivalište, odnosno koje je osnovano u Bosni i Hercegovini. Takve kontrole i revizije mogu da vrše predstavnici institucija i tijela Evropske unije, a naročito Evropske komisije i Evropskog revizorskog suda, ili druga lica koja za to ovlasti Evropska komisija.

2. Predstavnicima institucija i tijela Evropske unije, a naročito Evropske komisije i Evropskog revizorskog suda, te drugim licima koja za to ovlasti Evropska komisija, treba da bude osiguran odgovarajući pristup lokacijama, radovima i dokumentima (u elektronskim i papirnim verzijama), kao i svim informacijama neophodnim za vršenje takvih revizija, uključujući i pravo na dobijanje fizičke/elektronske kopije ili izvoda iz dokumenta ili sadržaja nosača podataka u posjedu fizičkog ili pravnog lica, odnosno trećeg lica koje je predmet revizije.

3. Bosna i Hercegovina neće spriječiti ili na bilo koji način onemogućiti ulazak u Bosnu i Hercegovinu i pristup prostorijama zastupnicima i drugim licima iz stava (2) radi vršenja njihovih dužnosti utvrđenih ovim članom.

4. Bez obzira na prestanak važenja ovog sporazuma ili prekid učešća Bosne i Hercegovine u programu Kreativna Evropa, kontrole i revizije moguće je vršiti i nakon što prestanak važenja ili odgovarajući prekid realizacije sporazuma stupi na snagu, u skladu s uvjetima utvrđenim u odgovarajućim aktima jedne ili više institucija ili tijela Evropske unije i relevantnim sporazumima i/ili ugovorima u vezi s pravnom obavezom izvršenja budžeta Evropske unije koju Evropska unija zaključi prije datuma prestanka važenja ovog sporazuma ili datuma na koji prekid realizacije ovog sporazuma stupi na snagu.

Član 2.

Borba protiv nepravilnosti, prevare i drugih krivičnih djela koja imaju štetan uticaj na finansijske interese Unije

1. Evropska komisija i Evropska kancelarija za suzbijanje prevara (OLAF) ovlašćeni su da vrše administrativne istrage, uključujući i terenske kontrole i provjere, na teritoriji Bosne i Hercegovine. Te istrage vrše se u skladu s uvjetima utvrđenim odgovarajućim aktima jedne ili više institucija Unije.

2. Nadležni organi vlasti Bosne i Hercegovine će u razumnom roku obavještavati Evropsku komisiju ili OLAF o svakoj činjenici ili sumnji o kojima steknu saznanja, a koje se odnose na nepravilnost, prevaru ili neku drugu nedozvoljenu radnju koja ima štetan uticaj na finansijske interese Unije.

3. Terenske kontrole i provjere mogu da se vrše u prostorijama bilo kojeg fizičkog lica koje ima prebivalište, odnosno pravnog lica koje je osnovano u Bosni i Hercegovini, a koje je primalac finansijskih sredstava Unije, kao i bilo kojeg trećeg lica uključenog u realizaciju fondova Unije koje ima prebivalište, odnosno koje je osnovano u Bosni i Hercegovini.

4. Terenske kontrole i provjere priprema i sprovodi Evropska komisija ili OLAF u saradnji s nadležnim organom vlasti Bosne i Hercegovine kojeg za to zaduži Vijeće ministara Bosne i Hercegovine. Taj nadležni organ vlasti biće unaprijed obavještavan u razumnom roku o cilju, svrsi i pravnom osnovu za kontrole i provjere, kako bi bio u stanju da pruži odgovarajuću podršku. U tom smislu, i službenici nadležnih organa vlasti Bosne i Hercegovine mogu da učestvuju u terenskim kontrolama i provjerama.

5. Na zahtjev organa vlasti Bosne i Hercegovine, terenske kontrole i provjere mogu se zajednički vršiti s Evropskom komisijom ili kancelarijom OLAF.

6. Predstavnicima Komisije i osoblju kancelarije OLAF biće osiguran pristup svim informacijama i dokumentima, uključujući i informatičke podatke, o svim relevantnim radnjama, koji su neophodni za propisno vršenje terenskih kontrola i provjera. To se posebno odnosi na mogućnost kopiranja relevantnih dokumenata.

7. Ako se određeno fizičko ili pravno lice, odnosno treće lice, protivi terenskoj kontroli ili provjeri, organi vlasti Bosne i Hercegovine će u skladu s državnim zakonima i propisima pružiti pomoć Evropskoj komisiji ili kancelariji OLAF, te će im omogućiti da izvrše svoju dužnost, odnosno da izvrše terensku kontrolu ili provjeru. Taj vid pomoći podrazumijeva preduzimanje odgovarajućih mjera predostrožnosti u skladu s državnim zakonodavstvom, prvenstveno u cilju zaštite dokaza.

8. Evropska komisija ili OLAF će obavještavati organe vlasti Bosne i Hercegovine o rezultatu izvršenih kontrola i provjera. Evropska komisija ili OLAF će naročito izvještavati nadležni organ vlasti Bosne i Hercegovine, u najkraćem mogućem roku, o svakoj činjenici ili sumnji koja se odnosi na nepravilnost o kojoj su stekli saznanja tokom vršenja terenske kontrole ili provjere.

9. Ne dovodeći u pitanje primjenu krivičnog zakonodavstva Bosne i Hercegovine, Evropska komisija može da izrekne administrativne mjere ili sankcije pravnim ili fizičkim licima u Bosni i Hercegovini koja učestvuju u realizaciji programa ili aktivnosti u skladu sa zakonodavstvom Evropske unije.

10. U svrhu propisne realizacije ovog člana, Evropska komisija ili OLAF i nadležni organi vlasti u Bosni i Hercegovini redovno će razmjenjivati informacije i konsultovati jedni druge na zahtjev jedne od strana ovog sporazuma.

11. U cilju ostvarenja što djelotvornije saradnje i razmjene informacija s kancelarijom OLAF, Bosna i Hercegovina će odrediti kontaktnu tačku.

12. Razmjena informacija između Evropske komisije ili kancelarije OLAF i nadležnih organa vlasti u Bosni i Hercegovini biće vršena uzimajući u obzir sve zahtjeve koji se odnose na povjerljivost informacija. Lični podaci obuhvaćeni razmjenom informacija biće zaštićeni u skladu s relevantnim zakonskim propisima.

13. Organi vlasti u Bosni i Hercegovini će sarađivati s Evropskim javnim tužilaštvom kako bi istom bilo omogućeno da vrši svoje dužnosti koje se odnose na istragu, procesuiranje i podizanje optužnice protiv počinilaca krivičnih djela koja imaju štetan uticaj na finansijske interese Evropske unije i njihovih saučesnika, u skladu s odgovarajućim zakonskim propisima.

Član 3.

Naplata potraživanja i administrativno izvršenje

1. Odluke Evropske komisije kojima se utvrđuje finansijska obaveza za pravna ili fizička lica iz država nečlanica u vezi s potraživanjima koja proističu iz programa Kreativna Evropa imaće snagu izvršne isprave u Bosni i Hercegovini. Nalog za administrativno izvršenje biće priložen uz odluku, bez ikakve druge formalnosti izuzev verifikacije autentičnosti odluke koju objavljuje državni organ vlasti kojeg u tu svrhu odredi Vijeće ministara Bosne i Hercegovine. Vijeće ministara Bosne i Hercegovine dostavlja informaciju o određenom državnom organu vlasti Komisiji i Sudu pravde Evropske unije. U skladu s članom 4. ovog Aneksa, Evropska komisija ima pravo da fizičkim licima koja imaju prebivalište, odnosno pravnim licima koja su osnovana u Bosni i Hercegovini, direktno dostavlja informacije o odlukama koje imaju snagu izvršne isprave. Administrativno izvršenje se sprovodi u skladu sa zakonskim propisima i poslovnicima Bosne i Hercegovine.

2. Presude i naredbe Suda pravde Evropske unije donesene na osnovu primjene arbitražne klauzule sadržane u ugovoru ili sporazumu u vezi s programima, aktivnostima, postupcima ili projektima Unije, imaće snagu izvršne isprave u Bosni i Hercegovini na isti način kao i odluke Evropske komisije iz stava (1).

3. Sud pravde Evropske unije ima nadležnost za vršenje ocjene zakonitosti odluke Komisije iz stava (1), kao i za obustavu njenog administrativnog izvršenja. Međutim, sudovi Bosne i Hercegovine imaju nadležnost za rješavanje žalbi na nepropisno sprovođenje administrativnog izvršenja.

Član 4.

Komunikacija i razmjena informacija

Institucije i tijela Evropske unije koja su uključena u realizaciju programa Kreativna Evropa ili vrše kontrolu realizacije tog programa, imaju pravo da vrše direktnu komunikaciju, uključujući i komunikaciju putem elektronskih sistema razmjene informacija, s bilo kojim fizičkim licem koje ima prebivalište, odnosno pravnim licem koje je osnovano u Bosni i Hercegovini, a koje je primalac finansijskih sredstava Evropske unije, te s bilo kojim trećim licem uključenim u realizaciju fondova Unije koje ima prebivalište, odnosno koje je osnovano u Bosni i Hercegovini. Ta fizička i pravna lica, odnosno treća lica, mogu institucijama i tijelima Evropske unije da podnose direktno sve relevantne informacije i dokumente koje su u obavezi da podnose na osnovu zakonodavstva Evropske unije koje se primjenjuje na program Unije i ugovora ili sporazuma zaključenih u svrhu realizacije tog programa.